

Úřední věstník

Evropské unie

C 68

Svazek 50

České vydání

Informace a oznámení

24. března 2007

Oznámení č.	Obsah	Strana
	I Usnesení, doporučení, obecné směry a stanoviska	
	USNESENÍ	
	Rada	
2007/C 68/01	Usnesení Rady ze dne 22. března 2007 o strategii pro bezpečnou informační společnost v Evropě	1
	II Sdělení	
	SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	Komise	
2007/C 68/02	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	5
2007/C 68/03	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku	8
2007/C 68/04	Interpretační sdělení Komise o postupech registrace motorových vozidel pocházejících z jiného členského státu ⁽¹⁾	15
	IV Informace	
	INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	Komise	
2007/C 68/05	Směnné kurzy vůči euru	25
2007/C 68/06	Pokyny k regionální podpoře na období 2007 – 2013 – Národní mapa regionální podpory: Portugalsko, Kypr ⁽¹⁾	26

CS

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Usnesení, doporučení, obecné směry a stanoviska)

USNESENÍ

RADA

USNESENÍ RADY

ze dne 22. března 2007

o strategii pro bezpečnou informační společnost v Evropě

(2007/C 68/01)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJÍMÁ TOTO USNESENÍ A

VÍTÁ

sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů Strategie pro bezpečnou informační společnost – „Dialog, partnerství a posílení účasti“ ze dne 31. května 2006,

BERE NA VĚDOMÍ

sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů „Boj proti spamu, spywaru a škodlivému softwaru („malicious software“)“ ze dne 15. listopadu 2006,

PŘIPOMÍNÁ

1. usnesení Rady ze dne 28. ledna 2002 o společném přístupu a konkrétních krocích v oblasti síťové a informační bezpečnosti ⁽¹⁾;
2. usnesení Rady ze dne 18. února 2003 o evropském přístupu ke kultuře bezpečnosti sítí a informací ⁽²⁾;
3. závěry Rady z 8. a 9. března 2004 o nevyžádaných obchodních sděleních pro účely přímého marketingu neboli „spamu“ a závěry Rady z 9. a 10. prosince 2004 o boji proti spamu;

4. závěry Evropské rady z března roku 2005 o oživení Lisabonské strategie a závěry Evropské rady z března roku 2006, v nichž se Komise a členské státy vyzývají, aby důsledně prováděly novou strategii i2010;

5. právní rámec EU pro elektronické komunikace ⁽³⁾, a zejména ustanovení týkající se bezpečnosti, soukromí a důvěrnosti komunikací, která přispěla k zajištění vysoké úrovně ochrany osobních údajů a soukromí, jakož i k integritě a bezpečnosti veřejných komunikačních sítí;

6. nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 460/2004 ze dne 10. března 2004 o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací (ENISA) ⁽⁴⁾;

7. tuniskou agendu a tuniský závazek přijatý na Světovém summitu o informační společnosti (WSIS) zdůrazňující nutnost pokračovat v boji kybernetické kriminalitě a spamu, ale zajistit přitom ochranu soukromí a svobodu projevu a ve spolupráci se všemi zúčastněnými stranami dále podporovat, rozvíjet a provádět celosvětovou kulturu kybernetické bezpečnosti;

8. závěry předsednictví z výroční konference o Evropské informační společnosti (27. až 28. září 2006) „i2010 – směrem k všudypřítomné evropské informační společnosti“ ve finském Espoo;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 43, 16.2.2002, s. 2.

⁽²⁾ Úř. věst. C 48, 28.2.2003, s. 1.

⁽³⁾ Směrnice 2002/58/ES (směrnice o soukromí a elektronických komunikacích) (Úř. věst. L 201, 31.7. 2002, s. 37), 2002/20/ES (autorizační směrnice) (Úř. věst. L 108, 24.4.2002, s. 21), 2002/22/ES (směrnice o univerzální službě) (Úř. věst. L 108, 24.4.2002, s. 51).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 1.

PROTO ZDŮRAŽŇUJE, ŽE:

vání a školení týkajícího se informačních a komunikačních technologií;

1. naše společnost se rychle přibližuje nové fázi vývoje, směrem k všudypřítomné informační společnosti, ve které je stále více každodenních činností občanů založeno na používání informačních a komunikačních technologií (ICT), jakož i elektronických komunikačních sítí; síťová a informační bezpečnost by měla být považována za základní prvek umožňující tento vývoj a jeho úspěch;
2. důvěra je životně důležitým prvkem pro úspěch nové informační společnosti; důvěra se též týká zkušeností koncových uživatelů a potřeby respektování jejich soukromí; proto by bezpečnost sítí a informací neměla být považována pouze za technickou záležitost;
3. bezpečnost sítí a informací představuje zásadní součást při vytváření evropského informačního prostoru v rámci iniciativy i2010, čímž přispěje k úspěchu oživené Lisabonské strategie; informační a komunikační technologie jsou nezbytnou součástí inovace, hospodářského růstu a zaměstnanosti v rámci celého hospodářství;
4. nové technologie, které nás povedou k všudypřítomné informační společnosti se již vyvíjejí; nástup průkopnických technologií (jako jsou vysokorychlostní bezdrátové sítě, zařízení pro radiovou identifikaci, senzorové sítě) a obsahové inovační služby (jako je internetová televize (IPTV), internetové hlasové služby (VoIP), mobilní televize a jiné mobilní služby) vyžaduje dostatečnou úroveň bezpečnosti sítí a informací od samého počátku rozvojové fáze, aby dosáhly skutečné komerční hodnoty; brzké přijetí nových slibných inovací je pro rozvoj informační společnosti a konkurenceschopnosti Evropy velmi důležité; vládní orgány a podniky by měly co nejdříve přijmout bezpečné nově vznikající technologie a služby, aby urychlily jejich široké přijetí;
5. je pro EU strategicky významné, že evropský průmysl je jak náročným uživatelem síťových a bezpečnostních produktů a služeb, tak jejich konkurenceschopným dodavatelem; rozmanitost, otevřenost a interoperabilita jsou neoddelitelnými složkami bezpečnosti a je třeba je podporovat;
6. znalosti a dovednosti v oblasti bezpečnosti sítí a informací se musí též stát nedílnou součástí běžného života každého jednotlivce a zúčastněných subjektů ve společnosti; proběhla řada osvětových akcí jak na vnitrostátní úrovni tak na úrovni EU, ale v této oblasti je stále ještě zapotřebí vyvinout určité úsilí, zejména pokud jde o konečné uživatele a malé a střední podniky (SME); je třeba brát zvláštní ohled na uživatele se zvláštními potřebami nebo s nízkým povědomím o otázkách bezpečnosti sítí a informací; všechny zúčastněné subjekty by si měly být vědomy, že jsou součástí globálního bezpečnostního řetězce a měly by mít oprávnění, aby se takto mohly projevit; otázky bezpečnosti sítí a informací by měly být zohledňovány ve veškerém vzdělá-
7. zřízení agentury ENISA bylo důležitým pokrokem v úsilí EU čelit výzvám souvisejícím s bezpečností sítí a informací; rozsah, cíle, úkoly a délka působení agentury ENISA jsou definovány v nařízení (ES) č. 460/2004;
8. zdroje věnované výzkumu a vývoji (R&D) a inovaci jak na vnitrostátní úrovni tak na úrovni EU jsou jedním z klíčových prvků pro posílení úrovně bezpečnosti informací a sítí, pokud jde o nové systémy, aplikace a služby; měly by být posíleny snahy na úrovni EU v oblasti bezpečnostního výzkumu a vývoje, zejména prostřednictvím sedmého rámcového programu (FP7) a rámcového programu pro konkurenceschopnost a inovaci (CIP); úsilí by se mělo rovněž zaměřit na opatření pro šíření a podporu komerčního využití významných výsledků, včetně hodnocení jejich užitečnosti pro širší společnost; tím se zvýší schopnost evropských dodavatelů poskytovat bezpečnostní řešení, která splní specifické potřeby evropského trhu;
9. všudypřítomná informační společnost poskytuje nejen velké výhody, ale představuje rovněž významné výzvy, neboť vytváří nové oblasti potenciálních rizik; ohrožení bezpečnosti a soukromí, též prostřednictvím nezákonného zaznamenávání a využívání údajů, jsou stále závažnější, cílenější a přesněji zaměřené na získání ekonomických výhod; nové reakce na vznikající a stávající hrozby by se proto měly vytvářet inovačním způsobem a měly by zahrnovat i otázky způsobené složitostí systému, omyly, náhodně nebo nejasnými pokyny; mělo by se povzbuzovat a dále propagovat zřízení a rozvoj vnitrostátních orgánů pro reakci na kybernetické hrozby, zaměřené na různé účastníky a spolupráce mezi těmito orgány, jakož i s jinými příslušnými zúčastněnými subjekty;
10. zvláštní pozornost v rámci politiky EU týkající se bezpečnosti sítí a informací si zasluhuje normalizace a certifikace výrobků, služeb a řídicích systémů, zejména pokud jsou tyto služby poskytovány stávajícími orgány, jakožto způsob rozšiřování osvědčených postupů a profesionality v oblasti bezpečnosti sítí a informací; zejména nově vznikajícím technologiím, jako je RFID a mobilní televize, by prospělo včasné přijetí případných vznikajících otevřených a interoperabilních norem; mělo by se podpořit fungování evropských normalizačních subjektů v této oblasti;
11. při tom, jak elektronické sítě a informační systémy hrají stále důležitější úlohu v celkovém provozu kritické infrastruktury, jejich dostupnost a integrita se stávají nepostradatelnými pro správní orgány, podnikatelské subjekty a pro bezpečnost života občanů, jakož i pro celkové fungování společnosti;

12. spolupráce a praktické přístupy jsou zapotřebí více než kdy jindy; různé zúčastněné subjekty by měly identifikovat a rozpoznat své příslušné úlohy, odpovědnosti a práva.

A PROTO VYZÝVÁ ČLENSKÉ STÁTY, ABY:

1. podpořily programy odborné přípravy a zvyšovaly povědomí v oblasti bezpečnosti sítí a informací například tím, že zahájí informační kampaně o otázkách bezpečnosti sítí a informací, zaměřené na všechny občany/uživatelé a hospodářská odvětví, zejména malé a střední podniky a koncové uživatele se zvláštními potřebami nebo nízkým povědomím; do roku 2008 by mohlo být vybráno společné datum dne evropské osvěty (například „Den bezpečnosti informací a sítí“), který by se každoročně a dobrovolně konal v každém členském státě;
2. posílily příspěvek k bezpečnostnímu výzkumu a vývoji a zlepšily použitelnost a šíření významných výsledků; povzbudily vývoj inovačních partnerství za účelem podpořit růst evropského odvětví bezpečnosti informačních a komunikačních technologií a zvýšit brzké využívání technologií pro bezpečnost sítí a informací, čímž se jim dostane komerční podpory;
3. věnovaly náležitou pozornost potřebě zamezit novým a stávajícím bezpečnostním hrozbám pro elektronické komunikační sítě, které rovněž zahrnují nedovolené zachycování a využívání údajů, potřebě rozpoznávat s nimi spojená rizika a řešit je a podpořit, ve vhodných případech ve spolupráci si agenturou ENISA, účinnou výměnu informací a spolupráci mezi příslušnými organizacemi a agenturami na vnitrostátní úrovni; zavázaly se bojovat proti spamu, spywaru a malwaru, zejména prostřednictvím lepší spolupráce mezi příslušnými orgány na vnitrostátní i mezinárodní úrovni;
4. posílily svou vzájemnou spolupráci v rámci iniciativy i2010, za účelem určit účinné a inovační postupy pro zlepšení bezpečnosti sítí a informací a dobrovolné šíření znalostí těchto postupů v rámci EU;
5. povzbudily průběžné zlepšování vnitrostátních orgánů pro reakci na kybernetické hrozby;
6. podpořily prostředí, které povzbuzuje poskytovatele služeb a provozovatele sítí k tomu, aby svým zákazníkům poskytovali výkonné služby a zajistili pružnost, jakož i možnost výběru pro spotřebitele, pokud jde o jejich bezpečnostní služby a řešení; povzbuzovaly provozovatele sítí a poskytovatele služeb, aby svým klientům zajišťovali odpovídající úroveň bezpečnosti sítí a informací, nebo to po nich ve vhodných případech požadovaly;
7. pokračovaly v strategických diskusích v rámci Skupiny na vysoké úrovni i2010, při zohlednění probíhajícího vývoje informační společnosti, a zajistily důsledný přístup ve vztahu

mezi hledisky regulace, společné regulace, výzkumu a vývoje a veřejné elektronické správy společně s komunikací a vzděláváním;

8. v souladu s akčním plánem veřejné elektronické správy i2010 upravily zavádění řádných elektronických služeb veřejné správy, podporovaly interoperabilní řešení správy identit a provedly všechny potřebné změny v organizaci veřejného sektoru; vlády a veřejné správy by měly sloužit jako příklad osvědčených postupů a to tím, že podpoří bezpečné služby veřejné elektronické správy pro všechny občany.

VÍTÁ ZÁMĚR KOMISE:

1. pokračovat ve vývoji souhrnné a dynamické strategie v rámci celé EU pro bezpečnost sítí a informací. Zvláště významný je celistvý přístup navrhovaný Komisí;
2. zabývat se bezpečností sítí a informací jako jedním z cílů přezkumu právního rámce EU pro elektronické komunikace;
3. pokračovat ve své úloze v zájmu docílení lepšího povědomí o potřebě obecného politického úsilí bojovat proti spamu, spywaru a malwaru; posílit dialog a spolupráci se třetími zeměmi, zejména prostřednictvím dohod se třetími zeměmi zahrnujícími problematiku boje proti spamu, spywaru a malwaru;
4. posílit účast agentury ENISA na podpoře strategie pro bezpečnou informační společnost v Evropě uvedené v tomto usnesení, v souladu s cíly a úkoly stanovenými v nařízení (ES) č. 460/2004, jakož i prostřednictvím užší spolupráce a těsnějších pracovních vztahů s členskými státy a zúčastněnými subjekty;
5. v rámci iniciativy i2010 vyvinout ve spolupráci s členskými státy a se všemi zúčastněnými subjekty, zejména s odborníky na statistiku a s odborníky členských států na bezpečnost informací, vhodné ukazatele pro průzkumy Společenství o aspektech týkajících se bezpečnosti a důvěry;
6. povzbudit členské státy k tomu, aby prostřednictvím vícestranného dialogu zúčastněných stran posoudily hospodářské, obchodní a společenské hybné síly s cílem vyvinout politiku specifickou pro odvětví informačních a komunikačních technologií za účelem zdokonalení bezpečnosti a odolnosti sítí a informačních systémů, jako potenciální příspěvek k plánovanému evropskému programu na ochranu kritické infrastruktury;
7. pokračovat ve svém úsilí, koordinovaně s členskými státy, podpořit dialog s příslušnými mezinárodními partnery a organizacemi za účelem rozvoje celosvětové spolupráce týkající se bezpečnosti sítí a informací, zejména prováděním směrů činnosti WSIS a podáváním pravidelných zpráv Radě.

A VYZÝVÁ:

1. agenturu ENISA, aby pokračovala v úzké spolupráci s členskými státy, s Komisí a ostatními příslušnými zúčastněnými subjekty, za účelem splnění úkolů a cílů definovaných v nařízení (ES) č. 460/2004 a napomáhala Komisi a členským státům v jejich snahách splnit požadavky bezpečnosti sítí a informací, čímž přispěje k provádění a dalšímu rozvoji strategie pro bezpečnou informační společnost v Evropě, uvedené v tomto usnesení;
 2. všechny zúčastněné subjekty, aby zlepšily bezpečnost softwaru a bezpečnost a odolnost sítí a informačních systémů v souladu se strategií pro bezpečnou informační společnost v Evropě, uvedené v tomto usnesení, a taktéž, aby se zapojily do strukturované rozpravy mezi více zúčastněnými stranami o tom, jak nejlépe použít stávající prostředky a regulativní nástroje;
 3. výrobce, aby k bezpečnosti informací a sítí zaujali kladný přístup, s cílem vytvořit vyspělejší a bezpečnější výrobky a služby, a aby prostředky vložené do takových výrobků a služeb považovali za konkurenční výhodu;
 4. výrobce a poskytovatele služeb, aby ve vhodných případech zohlednili při vývoji svých výrobků a služeb a při nasazení síťové infrastruktury, aplikací a softwaru požadavky na bezpečnost, soukromí a důvěrnost a aby zavedli řešení bezpečnosti a sledovali je;
 5. zúčastněné strany, aby spolupracovaly a vytvořily experimentální prostředí pro bezpečné zkoušky a pilotní provoz nových technologií a služeb; zúčastněné strany, aby si včas osvojily nové bezpečné technologie a služby po tom, co budou uvedeny na trh;
 6. všechny zúčastněné strany, aby se zapojily do dalšího úsilí v boji proti spamu a jiným škodlivým praktikám online a aktivně spolupracovaly s příslušnými orgány na vnitrostátní a mezinárodní úrovni;
 7. poskytovatele služeb a odvětví informačních a komunikačních technologií, aby se zaměřili na zvýšení bezpečnosti, soukromí a užitečnosti výrobků, procesů a služeb s cílem zajistit jejich spolehlivost, předcházet a bránit krádežím identity a jiným útokům narušujícím soukromí;
 8. provozovatele sítí, poskytovatele služeb a soukromý sektor, aby sdíleli a zaváděli osvědčené bezpečnostní postupy a aby v organizacích a podnicích pěstovali kulturu analýzy a řízení rizik tím, že podpoří vhodné programy odborné přípravy a vytvoří krizové plány, jakož i zpřístupní v rámci svých služeb bezpečnostní řešení pro své zákazníky.
-

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 68/02)

Datum přijetí rozhodnutí	3. 1. 2007
Podpora č.	N 147/06
Členský stát	Dánsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Fritagelse for affaldsafgift for forbrænding af fiberfraktioner der stammer fra afgasning og separering af husdyrgødning
Právní základ	Affalds- og råstofafgiftsloven (forslag til lov om ændring af affalds- og råstofafgiftsloven) nr. 2005-231-0051)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Ochrana životního prostředí
Forma podpory	Snížení daňové sazby
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 20 milionů DKK; Celková částka plánované podpory: 200 milionů DKK
Míra podpory	—
Délka trvání programu	4. 1. 2007-31. 12. 2016
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Skatteministeriet Nikolai Eigtveds Gade 28 DK-1402 København K
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	22. 11. 2006
Podpora č.	N 222/06
Členský stát	Itálie
Region	Sardegna
Název (a/nebo jméno příjemce)	Piano d'azione per il superamento del digital divide in Sardegna — Telecom Italia
Právní základ	Deliberazione della giunta regionale n. 50/2 del 30.11.2004, n. 54/15 del 22.11.2005 e n. 62/65 del 27.12.2005
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Rozvoj odvětví
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 6,1 milionů EUR
Míra podpory	55 %
Délka trvání programu	Do 2008
Hospodářská odvětví	Pošty a telekomunikace
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione autonoma della Sardegna
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	9. 2. 2007
Podpora č.	N 501/06
Členský stát	Francie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Élargissement de la taxe fiscale affectée „matériaux de construction“
Právní základ	Loi de finance pour 2007 portant modification de l'article 71F de la loi de finances n. 2004-1312 du 30 décembre 2003
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Výzkum a vývoj
Forma podpory	Parafiskální poplatek
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 1,6 milionů EUR; Celková částka plánované podpory: 10 milionů EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	19. 2. 2007-31. 12. 2012
Hospodářská odvětví	Stavebnictví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministère de l'Économie, des finances et de l'industrie 139, rue de Bercy F-75572 Paris
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	22. 1. 2007
Podpora č.	N 515/06
Členský stát	Belgie
Region	Vlaanderen
Název (a/nebo jméno příjemce)	Steun aan ondernemingen voor ecologie-investeringen in het Vlaams Gewest
Právní základ	Decreet 31 januari 2003 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid (Belgisch Staatsblad van 25 maart 2001)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Ochrana životního prostředí
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 54 milionů EUR; Celková částka plánované podpory: 378 milionů EUR
Míra podpory	40 %
Délka trvání programu	1. 1. 2004-31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	—
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Vlaamse Overheid — Agentschap Economie Markiesstraat 1 B-1000 Brussel
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	6. 12. 2006
Podpora č.	NN 14/06
Členský stát	Itálie
Region	Sardegna
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ottana Energia Srl
Právní základ	Decreto del ministero delle Attività produttive del 13.12.2005
Druh opatření	Jednotlivá podpora
Cíl	Umožnit další provoz společnosti, která se nachází v potížích, až do zpracování programu restrukturalizace
Forma podpory	Záruka na úvěr
Rozpočet	Celková částka: 5 milionů EUR
Míra podpory	—
Doba trvání	6 měsíců
Hospodářská odvětví	Odvětví energetiky
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministero delle Attività produttive Via Molise, 2 I-00187 Roma
Další informace	Italské orgány by měly ukončit záruky ve prospěch Ottana Energia do 15 dní od data obdržení dopisu odeslaného po přijetí rozhodnutí

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2007/C 68/03)

Datum přijetí rozhodnutí	21. 12. 2006
Podpora č.	NN 18/06
Členský stát	Spojené království
Region	Wales
Název (a/nebo jméno příjemce)	Farming Connect Advisory Service (East Wales Cattle)
Právní základ	Agriculture Act 1986
Druh opatření	Režim podpory
Cíl	Technická podpora
Forma podpory	Dotace
Rozpočet	22,64 milionu GBP (33,6 milionu EUR)
Míra podpory	Nejvýše 100 %
Doba trvání	1. 9. 2002-31. 10. 2006
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	National Assembly for Wales Cathays Park Cardiff CF103NQ United Kingdom
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	29. 1. 2007
Podpora č.	N 109/06
Členský stát	Itálie
Region	Campania
Název (a/nebo jméno příjemce)	Modifica del piano agricolo della Campania
Právní základ	Delibera di giunta regionale n. 40 del 21.1.2005
Druh opatření	Režim podpory
Cíl	Investice do zemědělských podniků, podpora produkce jakostních produktů a jejich uvádění na trh
Forma podpory	Přímá dotace

Rozpočet	1 330 924,40 EUR
Míra podpory	Až 55 %
Doba trvání	Neomezená
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	4. 1. 2007
Podpora č.	N 757/06
Členský stát	Itálie
Region	Piemonte
Název	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (grandinate del 3 e 4 luglio 2006 — provincia di Cuneo)
Právní základ	Decreto legislativo n. 102/2004
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Vyrovnění škod na zemědělské produkci způsobených nepříznivými povětrnostními podmínkami
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Odkazuje se na schválený režim (NN 54/A/04)
Míra podpory	Až do výše 100 % škod na zemědělské produkci
Doba trvání	Až do ukončení plateb
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Další informace	Prováděcí opatření k režimu schválenému Komisí v rámci státní podpory NN 54/A/04 (dopis Komise K(2005) 1622 v konečném znění ze dne 7. června 2005)

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	14. 12. 2006
Podpora č.	N 759/06
Členský stát	Itálie
Region	Puglia
Název (a/nebo jméno příjemce)	Interventi nelle zone agricole danneggiate (piogge alluvionali il 22 e il 23 ottobre 2005 nella provincia di Bari)
Právní základ	Decreto legislativo n. 102/2004
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Vyrovnání škod na strukturách zemědělských podniků způsobených nepříznivými povětrnostními podmínkami
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Odkazuje se na schválený režim (NN 54/A/04)
Míra podpory	Až do výše 100 %
Doba trvání	Až do ukončení plateb
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Další informace	Prováděcí opatření k režimu schválenému Komisí v rámci státní podpory NN 54/A/04 (dopis Komise K(2005) 1622 v konečném znění ze dne 7. června 2005)

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	4. 1. 2007
Podpora č.	N 769/06
Členský stát	Irsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Food Marketing and Promotion undertaken by An Bord Bia (Irish Food Board). Modifying Aid N 362/2000
Právní základ	— Government Decision (National Development Plan) — An Bord Bia Act 1994
Typ opatření	Režim podpory
Cíl	Jakostní produkty, technická podpora, reklama
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Nový rozpočet režimu podpory ve výši 68 milionu EUR (navýšení o 18,5 milionu EUR)

Míra podpory	—
Délka trvání	Do 31. 12. 2007
Hospodářská odvětví	—
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	An Bord Bia Clanwilliam Cort Lower Mount Street Dublin 2 Ireland
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	22. 12. 2006
Podpora č.	N 795/06
Členský stát	Maďarsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Birtokfejlesztési hitel kamattámogatása
Právní základ	— 3/2003. (I. 24.) FVM rendelet az agrárgazdasági és vidékfejlesztési célok 2003. évi költségvetési támogatásáról, 271-275. § — A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter .../2006. () FVM rendelet-tervezete a birtokfejlesztési hitel kamattámogatásáról
Druh opatření	Režim podpory
Cíl	Investiční podpora
Forma podpory	Zvýhodněná půjčka
Rozpočet	Roční výdaje: 436 milionů HUF Celkový rozpočet: 2 000 milionů HUF
Míra podpory	Nejvýše 24,06 %
Doba trvání	Do 31. 12. 2008
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Kossuth tér 11. H-1055 Budapest
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	22. 12. 2006
Podpora č.	N 796/06
Členský stát	Maďarsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Birtok-összevonási célú termőföld vásárlás támogatása
Právní základ	— A 2004. évi nemzeti hatáskörben nyújtott agrár- és vidékfejlesztési támogatások igénybevételének feltételeiről szóló FVM rendelet — 25/2004. FVM rendelet 34. §; 39§-42. § — A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter .../2006. () FVM rendelet-tervezete a birtok-összevonási célú termőföldvásárlás támogatásáról
Druh opatření	Režim podpory
Cíl	Investiční podpora
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Roční výdaje: 300 milionů HUF Celkový rozpočet: 600 milionů HUF
Míra podpory	Nejvýše 20 %
Doba trvání	Do 31. 12. 2008
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Kossuth tér 11. H-1055 Budapest
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	28. 12. 2006
Podpora č.	N 807/06
Členský stát	Itálie
Region	Puglia
Název (a/nebo jméno příjemce)	Programma di lotta contro la tristezza degli agrumi della regione Puglia
Právní základ	Legge regionale n. 20 del 30.12.2005
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Preventivní opatření a vyrovnávací opatření týkající se chorob rostlin
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	500 000 EUR

Míra podpory	Od 5 do 25 EUR na rostlinu a na vyrovnání ztrát
Doba trvání	Dva roky
Hospodářská odvětví	A – zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Puglia Lungomare N. Sauro, 47 I-70121 Bari
Další informace	Jde o změnu režimu podpory N 603/05 schváleného Komisí, kterým region Puglia poskytne do původního rozpočtu ve výši 803 090,45 EUR od státu dodatečnou částku ve výši 500 000 EUR. Tato dodatečná částka bude využita na financování vyrovnávacích opatření v případě vykloučení infikovaných rostlin

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	29. 1. 2007
Podpora č.	N 831/06
Členský stát	Itálie
Region	Lombardia
Název (a/nebo jméno příjemce)	Aiuti regionali in agricoltura. Articolo 23 legge regionale n. 7/2000
Právní základ	Legge regionale n. 7 del 7.2.2000
Druh opatření	Režim podpory
Cíl	Podpory ve prospěch zemědělství v horských oblastech
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	—
Míra podpory	Různá podle opatření
Doba trvání	1. 1. 2007-31. 12. 2007
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Lombardia Via Pola, 12/14 I-20124 Milano
Další informace	Jde o prodloužení trvání jednoho z opatření schváleného Komisí v rámci režimu N 49/2000 do 31. prosince 2007, a zejména opatření stanoveného článkem 23 regionálního zákona č. 7 ze dne 7. února 2000: „Podpory zemědělství v horských oblastech“

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	29. 1. 2007
Podpora č.	N 834/06
Členský stát	Nizozemsko
Region	Režim na úrovni členského státu
Název	Wijziging van de parafiscale heffing voor levende eenden ter financiering van dierziektebestrijding
Právní základ	Verordening van het Productschap voor Pluimvee en Eieren die vorige verordeningen wijzigt inzake parafiscale heffingen in de sectoren pluimvee en eieren, konijnen, pelsdieren en vossen
Druh opatření	Režim podpory
Cíl	Tlumení chorob zvířat
Forma podpory	Platby po výskytu ohniska nakažlivé choroby
Rozpočet	Celkový rozpočet je týž jako u opatření N 352/04, jež se mění tímto opatřením. Závisí na skutečných budoucích nákladech na tlumení chorob zvířat v různých oblastech
Míra podpory	100 %
Doba trvání	2007-2010
Hospodářská odvětví	Drůbež
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Productschap voor Pluimvee en Eieren Postbus 460 2700 AL Zoetermeer Nederland
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Interpretační sdělení Komise o postupech registrace motorových vozidel pocházejících z jiného členského státu

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 68/04)

1. ÚVOD

Zakoupení motorového vozidla v jiném členském státě nebo jeho přesunutí do jiného členského státu se stalo mnohem snazším než před několika lety, převážně vzhledem ke třem důležitým vývojovým událostem.

- a) Různé vnitrostátní systémy pro schvalování typu byly nahrazeny systémem ES schvalování typu úplného vozidla (WVTA) ⁽¹⁾, který se povinně vztahuje na většinu osobních automobilů od ledna 1998 a na většinu motocyklů od června 2003. V důsledku toho musí být tyto kategorie motorových vozidel v souladu se všemi příslušnými směrnicemi pro ES schvalování typu, aby mohly být uvedeny na trh, a členské státy nesmějí odmítnout prodej, registraci ani uvedení takových vozidel do provozu. Evropský parlament a Rada v současné době zvažují návrh nové „rámcové směrnice“ ⁽²⁾. Po jeho přijetí budou užítková vozidla (autobusy a autokary, dodávková a nákladní vozidla) začleněna do ES schvalování typu úplných vozidel. Jednotné ES schvalování typu v celé Evropské unii umožní rychlejší a jednodušší registraci ve všech členských státech.
- b) Nové nařízení o blokové výjimce k použití pravidel hospodářské soutěže na prodej a servis motorových vozidel ⁽³⁾ více prohlubuje možnosti evropských spotřebitelů uplatňovat výhody jednotného trhu v praxi, takže mohou plně využívat cenových rozdílů mezi jednotlivými členskými státy. Spotřebitelé mohou nyní například bez omezení využívat služeb prostředníků nebo obchodních zástupců k zakoupení svých motorových vozidel tam, kde jim to vyhovuje. Distributoři mají větší volnost působit mimo své domácí území a prodávat vozidla spotřebitelům v jiných členských státech (tzv. aktivní prodej navíc k pasivnímu prodeji, kdy spotřebitelé vyvíjejí iniciativu a obražejí se na distributora).
- c) Evropské společenství (ES) zavedlo pro motorová vozidla harmonizované osvědčení o registraci ⁽⁴⁾. Osvědčení by mělo zejména usnadnit volný pohyb vozidel registrovaných v jednom členském státě na pozemních komunikacích jiných členských států a nové uvedení do provozu vozidel dříve registrovaných v jiném členském státě.

Značný počet občanů a podniků se však stále zdráhá koupit si motorové vozidlo v jiném členském státě, protože se obávají zbytečných formalit a dalších nákladů ve své domovské zemi. Navíc vede přesun motorových vozidel do jiného členského státu stále ke stížnostem, obzvláště kvůli zatěžujícím postupům při schvalování typu a registraci. V současné době se až 20 % probíhajících případů porušení práva v působnosti článků 28 až 30 Smlouvy o ES a 7 % případů SOLVIT týká registrace motorových vozidel ⁽⁵⁾.

Cílem tohoto sdělení je poskytnout komplexní a aktuální přehled zásad právních předpisů ES, které se vztahují na registraci motorových vozidel v jiném členském státě, než je stát nákupu vozidla, a na převod registrace mezi členskými státy, s ohledem na nedávný vývoj evropských právních předpisů a judikatury Soudního dvora. Toto sdělení však nepodává přehled zásad právních předpisů ES, které se vztahují na

⁽¹⁾ Směrnice Rady 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/40/ES (Úř. věst. L 161, 14.6.2006, s. 12).

⁽²⁾ Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel a rovněž systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla, předložený Komisí, KOM(2003) 418, pozměněný návrhem KOM(2004) 738.

⁽³⁾ Nařízení Komise (ES) č. 1400/2002 ze dne 31. července 2002 o použití čl. 81 odst. 3 Smlouvy na kategorie vertikálních dohod a jednání ve vzájemné shodě v odvětví motorových vozidel (Úř. věst. L 203, 1.8.2002, s. 30). Nařízení ve znění aktu o přistoupení z roku 2003.

⁽⁴⁾ Směrnice Rady 1999/37/ES ze dne 29. dubna 1999 o registračních dokladech vozidel (Úř. věst. L 138, 1.6.1999, s. 57). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/103/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 344).

⁽⁵⁾ http://europa.eu.int/solvit/site/statistics/index_en.htm.

poplatky za registraci automobilů a silniční daně ⁽¹⁾, jež jsou v současné době upraveny články 25 nebo 90 Smlouvy o ES ⁽²⁾.

Toto sdělení nahrazuje v celém rozsahu interpretační sdělení Komise o postupech schvalování typu a registrace vozidel, která byla dříve registrována v jiném členském státě ⁽³⁾. Je však nutné poznamenat, že pravomoc rozhodnout s konečnou platností o výkladu právních předpisů Společenství přísluší pouze Evropskému soudnímu dvoru.

Toto sdělení se týká především orgánů členských států, které se zabývají schvalováním a registrací motorových vozidel, a pomůže jim správně provádět právní předpisy ES. Komise vypracuje pokyny pro spotřebitele, v nichž bude vysvětlen přesun a registrace vozidel v rámci EU.

Komise bude v každém případě nadále pozorně sledovat správné provádění zásad právních předpisů ES, které se vztahují na registraci a přesun motorových vozidel.

2. TERMINOLOGIE

Toto sdělení se vztahuje na první registraci motorových vozidel i na registraci motorových vozidel dříve registrovaných v jiném členském státě bez ohledu na to, zda jsou nová nebo ojetá.

Pro účely tohoto sdělení se „motorovým vozidlem“ rozumí:

- každé vozidlo s vlastním pohonem, úplné nebo nedokončené, určené k provozu na pozemních komunikacích, které má nejméně čtyři kola a maximální konstrukční rychlost vyšší než 25 km/h, a jeho přípojná vozidla, s výjimkou kolejových vozidel, zemědělských a lesnických traktorů a všech samohybných strojů a těžkých užitkových vozidel ⁽⁴⁾, nebo
- každé dvoukolové nebo tříkolové motorové vozidlo, ať se zdvojenými koly, nebo jiné, určené k používání na pozemních komunikacích ⁽⁵⁾.

Motorové vozidlo je „dříve registrované v jiném členském státě“, pokud získalo správní povolení pro uvedení vozidla do provozu na pozemních komunikacích, které zahrnuje identifikaci vozidla a vydání registrační značky. Toto sdělení se proto vztahuje také na motorová vozidla, na která se vztahovala dočasná nebo krátkodobá registrace, a motorová vozidla, na která se vztahovala služební registrace.

Není podstatná délka období, po které bylo vozidlo registrováno v jednom členském státě před svým přesunem do jiného členského státu.

3. REGISTROVÁNÍ MOTOROVÉHO VOZIDLA V ČLENSKÉM STÁTĚ BYDLIŠTĚ

3.1 Co je pro účely registrace členský stát bydliště?

Podle Soudního dvora je registrace přirozeným důsledkem výkonu daňových pravomocí v oblasti motorových vozidel. Uspodňuje členskému státu registrace i ostatním členským státům dohled, protože registrace v jednom členském státě prokazuje zaplacení daní z motorových vozidel v tomto státě ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Zásady právních předpisů ES, které se v současné době vztahují na poplatky za registraci automobilů a silniční daně, jsou stanoveny v informačním dokumentu Komise o právech a povinnostech evropského občana týkajících se zdanění automobilů převáděných uvnitř Společenství nebo používaných pravidelně při cestách přes vnitřní hranice, zveřejněném na adrese http://ec.europa.eu/taxation_customs/taxation/other_taxes/passenger_car/index_en.htm.

⁽²⁾ Komise přijala návrh o daních v oblasti osobních vozidel (KOM(2005) 261 ze dne 5. 7. 2006). Uvedený návrh stanoví postupné odstranění poplatků za registraci během přechodného období pěti až deseti let a systém náhrad zůstatkových poplatků za vozidla, pokud je vozidlo registrované v jednom členském státě trvale přemístěno k registraci do jiného členského státu.

⁽³⁾ Úř. věst. C 143, 15.5.1996, s. 4.

⁽⁴⁾ Viz článek 1 směrnice 70/156/EHS.

⁽⁵⁾ Tj. každý motocykl v oblasti působnosti směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/24/ES ze dne 18. března 2002 o schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel, kterou se zrušuje směrnice Rady 92/61/EHS (Úř. věst. L 124, 9.5.2002, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2005/30/ES (Úř. věst. L 106, 27.4.2005, s. 17).

⁽⁶⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 21. března 2002, Cura Anlagen GmbH v. Auto Service Leasing GmbH (ASL), C-451/99, Sb. rozh. s. I-03193 (<http://curia.europa.eu/en/content/juris/index.htm>).

Každá fyzická osoba musí své vozidlo registrovat v členském státě, ve kterém má obvykle bydliště. Článek 7 směrnice 83/182/EHS ⁽¹⁾ a článek 6 směrnice 83/183/EHS ⁽²⁾ stanoví přesná pravidla pro stanovení obvyklého bydliště v situacích, kdy příslušné osoby buď přechodně, nebo trvale žijí a řídí motorové vozidlo v jiném členském státě než svém vlastním. Podle judikatury Soudního dvora však nemůže být kvantitativní kritérium podle tohoto článku (nutnost žít déle než 185 dní ročně na daném místě) považováno za hlavní kritérium, pokud existují jiné faktory, které mění situaci.

V případech, kdy má osoba osobní i pracovní vazby ve dvou členských státech, je podle Soudního dvora její obvyklé bydliště určeno v rámci celkového posouzení s ohledem na veškeré podstatné skutečnosti tam, kde se nachází trvalé středisko zájmů této osoby. V případě, kdy určení obvyklého bydliště z celkového posouzení nevyplyne, musí být upřednostněny osobní vazby ⁽³⁾.

3.2 Různé kroky k získání registrace motorového vozidla

Stávající vnitrostátní právní předpisy členských států stanoví (maximálně) tři různé kroky k registrování motorového vozidla v přijímajícím členském státě:

- **Schválení technických vlastností motorového vozidla**, které je v mnoha případech ES schválením typu. Některé typy motorových vozidel však stále podléhají vnitrostátním schvalovacím postupům.
- **Technické prohlídky ojetých vozidel**, jejichž cílem je pro účely ochrany zdraví a lidských životů ověřit, zda je konkrétní motorové vozidlo v době registrace skutečně v dobrém technickém stavu.
- **Registrace motorového vozidla**, tj. správní povolení pro uvedení vozidla do provozu na pozemních komunikacích, které zahrnuje identifikaci motorového vozidla a vydání registrační značky.

3.3 Schválení technických vlastností motorového vozidla

3.3.1 ES schválení typu

Na všechny sériově vyráběné osobní automobily schválené od roku 1996, motocykly schválené od května 2003 a traktory schválené od roku 2005 se v zásadě vztahuje ES schválení typu. Jedná se o postup, kterým členský stát osvědčuje, že určitý typ vozidla splňuje všechny příslušné evropské požadavky bezpečnosti a ochrany životního prostředí. ES schválení typu je platné ve všech členských státech.

Výrobce motorového vozidla předloží podle směrnice 70/156/EHS svou **žádost o ES schválení typu** schvalovacímu orgánu členského státu, který vozidlu udělí ES schválení typu, jestliže splňuje všechny požadavky příslušných směrnic ⁽⁴⁾. Schvalovací orgán daného členského státu odešle schvalovacím orgánům ostatních členských států kopii certifikátu schválení typu vozidla pro každý typ vozidla, který schválil nebo odmítl schválit nebo pro který certifikát odejmul.

Výrobce jako držitel ES schválení typu vystaví **ES prohlášení o shodě** dokládající, že vozidlo bylo vyrobeno v souladu se schváleným typem vozidla. ES prohlášení o shodě musí doprovázet každé nové vozidlo s ES schválením typu. Příslušná pravidla ES k hospodářské soutěži navíc požadují, aby výrobci vydávali ES prohlášení o shodě nediskriminujícím způsobem a včas, bez ohledu na určení a/nebo původ vozidla (tj. bez ohledu na skutečnost, zda je vozidlo prodáno spotřebiteli v jiném členském státě nebo pořízeno obchodníkem od distributora v jiném členském státě).

⁽¹⁾ Směrnice Rady 83/182/EHS ze dne 28. března 1983 o osvobození od daní, které platí v rámci Společenství pro dočasný dovoz některých dopravních prostředků (Úř. věst. L 105, 23.4.1983, s. 59). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/98/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 129).

⁽²⁾ Směrnice Rady 83/183/EHS ze dne 28. března 1983 o osvobození od daní, které se vztahuje na trvalý dovoz osobního majetku jednotlivců z členského státu (Úř. věst. L 105, 23.4.1983, s. 64). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 92/12/EHS (Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1).

⁽³⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 12. července 2001, Paraskevas Louloudakis v. Elliniko Dimosio, C-262/99, Sb. rozh. s. I-05547.

⁽⁴⁾ Příslušné směrnice jsou uvedeny v příloze IV části I směrnice 70/156/EHS.

Členské státy mohou registrovat a povolit prodej nebo uvedení do provozu nových vozidel s ES schválením typu na základě jejich konstrukce a funkce, pouze pokud jsou provázena platným ES prohlášením o shodě.

Evropské právní předpisy nevyžadují, aby prohlášení o shodě bylo po registraci uchováváno při vozidle. Ve většině členských států je ES prohlášení o shodě po registraci vozidla uloženo u daných orgánů.

Pro nová vozidla s ES schválením typu, která jsou doprovázena platným prohlášením o shodě, nemůže být požadováno nové schválení jejich technických vlastností ani splnění dalších technických požadavků týkajících se jejich konstrukce a funkce, pokud nebyla po opuštění závodu výrobce zjevně upravena. Proto nejsou dovoleny ⁽¹⁾ vnitrostátní právní předpisy, podle nichž motorová vozidla, na která se vztahuje platný certifikát ES schválení typu, nemohou být registrována, pokud není předloženo vnitrostátní osvědčení osvědčující jejich shodu s vnitrostátními požadavky, například týkajícími se emisí z výfuku.

3.3.2 Vnitrostátní schválení

Podle stávajících právních předpisů Společenství nemají ES schválení typu následující kategorie motorových vozidel:

- užitková vozidla (autobusy, autokary, dodávková a nákladní vozidla) a jejich přípojná vozidla,
- vozidla vyráběná v malých sériích,
- vozidla schvalovaná jednotlivě.

U nového motorového vozidla, které nemá ES schválení typu, může být v přijímajícím členském státě před registrací vyžadováno vnitrostátní schválení. Vnitrostátní schválení povede k vnitrostátnímu prohlášení o shodě, které bude kromě jiných účelů sloužit k registraci motorového vozidla.

Vnitrostátní schválení může být buď vnitrostátní schválení typu, nebo vnitrostátní jednotlivé schválení:

- **Vnitrostátní schválení typu** a vnitrostátní schválení typu malé série mají zajistit soulad typu vozidla s příslušnými vnitrostátními technickými požadavky. Výsledkem je vnitrostátní prohlášení o shodě s typem vydané výrobcem, ve kterém potvrzuje, že konkrétní vozidlo bylo vyrobeno ve shodě se schváleným typem vozidla.
- **Vnitrostátní jednotlivé schválení** se týká osvědčení souladu určitého vozidla (jedinečného či nikoli) s příslušnými vnitrostátními požadavky. Tento postup se vztahuje zejména na vozidla, která jsou dovážena jednotlivě ze třetích zemí a která nejsou v souladu s požadavky evropského schválení typu, a na vozidla jedinečná.

Postupy vnitrostátního schválení typu a jednotlivého schválení pro motorová vozidla, která mají být používána nebo registrována v Evropské unii poprvé, obvykle nespádají do působnosti právních předpisů ES.

Vnitrostátní schvalovací postupy pro motorová vozidla, která již obdržela vnitrostátní schválení v jiném členském státě, a pro motorová vozidla, která již byla registrována v jiném členském státě, však musí být v souladu s články 28 a 30 Smlouvy o ES. Podle judikatury Soudního dvora není existence takových vnitrostátních postupů jako takových nutně s uvedenými články v rozporu.

Tato schválení však musí splňovat alespoň následující procedurální podmínky, aby vyhověla článkům 28 a 30 Smlouvy o ES ⁽²⁾:

- a) Vnitrostátní schvalovací postupy musí být v každém případě založeny na **objektivních, nediskriminačních kritériích, která jsou známa předem**, s cílem omezit volnost uvážení vnitrostátních orgánů tak, aby nebyla používána svévolně.

⁽¹⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 29. května 1997, správní řízení vyvolané společností VAG Sverige AB, C-329/95, Sb. rozh. s. I-02675.

⁽²⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 22. ledna 2002, Canal Satélite Digital SL v. Administración General del Estado, a Distribuidora de Televisión Digital SA (DTS), C-390/99, Sb. rozh. s. I-00607.

- b) Takové postupy **nesmí vést ke zdvojování kontrol**, které již byly provedeny v souvislosti s jinými postupy, ať již ve stejném či jiném členském státě. Z toho vyplývá, že vnitrostátní orgány nemají právo vyžadovat technické zkoušky, pokud tyto zkoušky již byly provedeny v jiném členském státě a jejich výsledky jsou těmto orgánům dostupné, nebo jim na jejich žádost mohou být zpřístupněny. Vyžaduje to aktivní přístup ze strany vnitrostátního orgánu, kterému je podána žádost o schválení motorového vozidla nebo v této souvislosti o uznání rovnocennosti certifikátu schválení vydaného schvalovacím orgánem jiného členského státu. Po tomto druhém orgánu je případně rovněž požadován obdobný aktivní přístup a v této souvislosti je úkolem členských států zajistit vzájemnou spolupráci příslušných schvalovacích orgánů s ohledem na usnadnění postupů, které mají být dodrženy pro získání přístupu na vnitrostátní trh členského státu dovozu ⁽¹⁾.
- c) Tento postup musí být snadno přístupný a musí být možné jej dokončit v přiměřené lhůtě a pokud povede k zamítnutí, musí rozhodnutí o zamítnutí umožňovat použití opravných právních prostředků. Tento postup musí být výslovně stanoven v opatření s obecnou působností, závazném pro vnitrostátní orgány. Vnitrostátní schvalovací postup navíc neodpovídá základním zásadám volného pohybu zboží, pokud jeho trvání a nepřiměřené náklady, které s ním jsou spojeny, odrazují vlastníka motorového vozidla od snahy získat schválení motorového vozidla.

Technické požadavky přijímajícího členského státu nesmějí zbytečně vyžadovat úpravu motorového vozidla. Skutečnost, že motorové vozidlo již bylo registrováno v jiném členském státě, znamená, že jeho příslušné orgány usoudily, že toto motorové vozidlo splňuje technické požadavky platné v daném místě. Schválení motorového vozidla již schváleného v jiném členském státě bez ohledu na skutečnost, zda již vozidlo bylo registrováno, mohou proto příslušné vnitrostátní orgány zamítnout, pouze pokud motorové vozidlo představuje skutečné riziko pro veřejné zdraví. Podle judikatury Soudního dvora musí členské státy při uplatňování své volnosti uvážení ve vztahu k ochraně veřejného zdraví respektovat zásadu proporcionality. Prostředky, které si zvolí, musí být proto omezeny na to, co je skutečně nezbytné pro zajištění ochrany veřejného zdraví nebo splnění nadřazených požadavků týkajících se například bezpečnosti silničního provozu, a musí být přiměřené sledovanému záměru, kterého by nebylo možné dosáhnout opatřeními, která by méně omezila obchod uvnitř Společenství ⁽²⁾. Jelikož článek 30 Smlouvy o ES stanoví výjimku, která má být vykládána přísně ⁽³⁾, z pravidla volného pohybu zboží ve Společenství, **je úkolem vnitrostátních orgánů, které se na ni odvolají, prokázat u každého případu, že uplatnění jejich pravidel je nezbytné k poskytnutí účinné ochrany zájmů zmiňovaných v článku 30 Smlouvy o ES** a obzvláště, že schválení příslušného motorového vozidla představuje skutečné riziko pro lidské zdraví nebo bezpečnost silničního provozu.

Nelze rozumně argumentovat, že pouhá skutečnost, že vozidlo bylo schváleno podle pravidel jiného členského státu a může mít (avšak nemusí) určité technické vlastnosti lišící se od vlastností stanovených právními předpisy členského státu určení nebo od vlastností rovnocenného schválení typu v tomto státě, představuje vážné riziko pro lidské zdraví a život nebo pro životní prostředí.

V praxi to vyžaduje, aby příslušné orgány přijímajícího členského státu provedly následující kroky:

- a) Technické vlastnosti motorového vozidla dříve schváleného a registrovaného v jiném členském státě by nejprve měly být posouzeny z hlediska technických pravidel platných v přijímajícím členském státě. Nikoliv však na základě současných platných pravidel, ale na základě pravidel platných (v přijímajícím členském státě) v okamžiku schválení v členském státě původu.
- b) Příslušné orgány musí vzít v úvahu zkoušku a osvědčení vydané příslušnými orgány jiných členských států a výrobcem ⁽⁴⁾. Další zkoušky mohou být požadovány, pouze jsou-li nezbytné, aby příslušným orgánům poskytly informace, které nelze nalézt v osvědčeních.
- c) Na základě toho určí příslušné orgány, ve kterých bodech není motorové vozidlo v souladu s technickými pravidly platnými v přijímajícím členském státě v okamžiku prvního schválení vozidla v EU.

⁽¹⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 10. listopadu 2005, Komise Evropských společenství v. Portugalská republika, C-432/03, Sb. rozh. s. I-09665.

⁽²⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 5. února 2004, Komise Evropských společenství v. Francouzská republika, C-24/00, Sb. rozh. s. I-01277.

⁽³⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 5. února 2004, trestní řízení proti Johnu Greenhamovi a Léonardu Abelovi, C-95/01, Sb. rozh. s. I-01333.

⁽⁴⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 16. října 2003, Komise Evropských společenství v. Italská republika, C-455/01, Sb. rozh. s. I-12023.

- d) Až poté mohou příslušné orgány uplatnit vnitrostátní technická pravidla, která jsou přiměřená z hlediska jednoho z naléhavých důvodů uznávaných Soudním dvorem jako povinné požadavky nebo zmíněných v článku 30 Smlouvy o ES. Je nutné zdůraznit, že uplatňováním nepřiměřených vnitrostátních technických pravidel vůči konkrétnímu motorovému vozidlu by došlo k porušení právních předpisů Společenství, které mají v každém případě přednost před vnitrostátními právními předpisy.

3.4 Technické prohlídky ojetých vozidel

Technická prohlídka má prověřit, zda je **konkrétní motorové vozidlo v okamžiku registrace v dobrém technickém stavu**. Skutečnost, že motorové vozidlo bylo od své poslední technické prohlídky používáno na veřejných pozemních komunikacích, však může ospravedlnit jeho technickou prohlídku při registraci v jiném členském státě.

Podle judikatury Soudního dvora ⁽¹⁾ mohou proto členské státy požadovat, aby **motorová vozidla dříve registrovaná ve stejném nebo jiném členském státě před registrací prošla technickou prohlídkou** za předpokladu, že je tato kontrola povinná pro jakýkoliv převod vlastnictví libovolného podobného motorového vozidla nebo pro jakoukoliv změnu držitele osvědčení o registraci bez ohledu na to, zda bylo motorové vozidlo registrováno ve stejném nebo jiném členském státě. Technická prohlídka před registrací musí splňovat alespoň stejné procedurální podmínky jako schválení technických vlastností motorového vozidla, konkrétně:

- a) Musí být založena na **objektivních, nediskriminačních kritériích, která jsou známa předem**, s cílem omezit volnost uvážení vnitrostátních orgánů tak, aby nebyla používána svévolně.
- b) Technické prohlídky **nesmí vést ke zdvojení kontrol**, které již byly provedeny v souvislosti s jinými postupy, ať již ve stejném či jiném členském státě. Pokud vozidlo prošlo technickou prohlídkou v určitém členském státě, zásada rovnocennosti a vzájemného uznávání stanovená v čl. 3 odst. 2 směrnice Rady 96/96/ES ⁽²⁾ ukládá všem ostatním členským státům, aby uznaly osvědčení vydané při této příležitosti, což jim však nebrání požadovat další zkoušky, které jsou obvykle prováděny pro účely registrace na jejich území, za předpokladu, že se na tyto zkoušky již nevztahuje uvedené osvědčení ⁽³⁾.
- c) Komise se domnívá, že postup technických prohlídek musí být snadno dostupný a musí být možné jej dokončit v přiměřené lhůtě. Omezení technických prohlídek u dovážených vozidel na zvláštní a samostatně pověřené stanice kontroly může představovat překážku obchodu mezi členskými státy.

3.5 Registrace motorového vozidla

Registraci motorového vozidla členský stát povoluje uvedení vozidla do provozu na pozemních komunikacích, což zahrnuje identifikaci motorového vozidla a vydání registrační značky.

3.5.1 První registrace motorového vozidla

U nového motorového vozidla s ES schválením typu, zakoupeného v jiném členském státě, musí členský stát registrace požadovat kromě příslušných osobních údajů osoby nebo organizace žádající o registraci podle harmonizovaného kódu Společenství C ⁽⁴⁾ **ES prohlášení o shodě** ⁽⁵⁾.

Pro vozidla bez ES schválení typu může členský stát požadovat předložení osvědčení příslušného vnitrostátního schválení typu nebo vnitrostátního jednotlivého schválení (viz oddíl 3.3.2).

⁽¹⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 12. června 1986, Bernhard Schloh v. Auto contrôle technique SPRL, C-50/85, Sb. rozh. s. I-01855, odst. 14–16; C-451/99, odst. 62–64.

⁽²⁾ Úř. věst. L 46, 17.2.1997, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ Věc C-451/99.

⁽⁴⁾ Podle příloh I a II směrnice 1999/37/ES.

⁽⁵⁾ Čl. 7 odst. 1 směrnice 70/156/EHS.

Komise se domnívá, že členské státy mají právo v okamžiku registrace kontrolovat, zda byla správně zaplacená DPH.

Pokud *profesionální obchodník* v jiném členském státě prodá motorové vozidlo, je povinen vystavit fakturu. Pro účely DPH existují dvě možnosti:

- a) Motorové vozidlo je „nové“, pokud se dodání buď uskuteční do šesti měsíců ode dne prvního uvedení do provozu, nebo pokud má vozidlo ujetu nejvýše 6 000 km. DPH bude splatná v členském státě, do kterého je vozidlo přemístěno podle článku 2 směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty ⁽¹⁾ (směrnice o DPH). Dodání nových dopravních prostředků je osvobozeno od daně v členském státě původu, kde je obchodník usazen (čl. 138 odst. 2 písm. a) směrnice o DPH). Podle tohoto ustanovení musí být pro osvobození od daně doloženo, že nový dopravní prostředek je odeslán nebo přepraven pořizovateli do místa mimo členský stát původu, avšak uvnitř Společenství, prodávajícím nebo pořizovatelem nebo na účet jednoho z nich.
- b) Motorové vozidlo není „nové“, pokud jede soukromá osoba do jiného členského státu koupit motorové vozidlo a sama je přepraví zpět (nebo zařídí, aby tak bylo učiněno), pak nakoupí se sazbou DPH v místě prodeje a výsledkem je zdanění v „místě původu“. DPH bude splatná v členském státě, kde je obchodník usazen. Pokud obchodník s automobily koupil automobil od prvního majitele, který neodečetl DPH zahrnutou do kupní ceny motorového vozidla, použije se zvláštní režim pro použité zboží („systém přírážky“) (článek 312 a články následující směrnice o DPH).

Pokud *soukromá osoba* prodá své motorové vozidlo, vozidlo může být pro účely DPH:

- a) „nové“ (definice nového vozidla je uvedena v písmenu a) výše). V takovém případě bude DPH splatná v členském státě, do kterého je vozidlo přemístěno (článek 2 směrnice DPH). K zamezení dvojímu zdanění má soukromá osoba, která prodala „nový automobil“, nárok na odpočet nebo vrácení daně zahrnuté do kupní ceny v členském státě původu, a to až do výše nepřekračující výši daně, kterou by byla povinna odvést, kdyby toto dodání bylo v členském státě původu zdanitelné (článek 172 směrnice o DPH);
- b) ne „nové“. Takové plnění nespadá do působnosti DPH. Nebude splatná žádná DPH.

Komise se domnívá, že vnitrostátní orgány mohou v okamžiku registrace rovněž požadovat **doklad o pojištění**.

3.5.2 Motorová vozidla dříve registrovaná v jiném členském státě

Pro motorové vozidlo dříve registrované v jiném členském státě může členský stát registrace požadovat předložení pouze následujících dokumentů:

- a) **Originál nebo kopie neharmonizovaného osvědčení o registraci vydaného v jiném členském státě:** Mnoho vozidel registrovaných před rokem 2004 má stále neharmonizované osvědčení o registraci. V právních předpisech Společenství není zakotvena žádná povinnost předat originál nebo kopii tohoto typu osvědčení vydaného v jiném členském státě vnitrostátním registračním orgánům členského státu určení. Komise se však domnívá, že vnitrostátní právní předpisy mohou stanovit povinnost kupujícímu předložit před registrací motorového vozidla kopii osvědčení o registraci vydaného v členském státě původu, aby nedocházelo ke dvojím správním kontrolám nebo pro omezení trestné činnosti týkající se vozidel.
- b) **Harmonizované osvědčení o registraci:** Každý členský stát uznává harmonizované osvědčení o registraci vydané kterýmkoli jiným členským státem pro novou registraci vozidla v jiném členském státě ⁽²⁾. Pokud kupující zakoupí motorové vozidlo s harmonizovaným osvědčením o registraci, obdrží v každém případě část I předchozího osvědčení o registraci a část II, jestliže byla vydána. Část I předchozího osvědčení o registraci a část II (jestliže byla vydána) musí být předány registračním orgánům členského státu určení, aby tyto orgány mohly odejmout část nebo části předchozího osvědčení o registraci. Do dvou měsíců musí uvědomit orgány členských států, které osvědčení vydaly, o jeho odejmutí. Kromě toho musí osvědčení, které odejmul, vrátit těmto orgánům na jejich žádost do šesti měsíců od odejmutí

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 11.12.2006, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím 2007/133/ES (Úř. věst. L 57, 24.2.2007, s. 12).

⁽²⁾ Článek 4 směrnice 1999/37/ES.

osvědčení. Pokud osvědčení o registraci sestává z částí I a II ⁽¹⁾ a část II chybí, mohou příslušné orgány v členském státě, kde je vyžadována nová registrace, ve výjimečných případech rozhodnout o nové registraci vozidla, ale jen po obdržení písemného nebo elektronického potvrzení od příslušných orgánů členského státu, kde bylo vozidlo předtím registrováno, že žadatel je oprávněn k nové registraci vozidla v jiném členském státě ⁽²⁾.

c) ES prohlášení o shodě nebo vnitrostátní prohlášení o shodě:

- Vnitrostátní orgány nemohou požadovat ES prohlášení o shodě pro vozidla dříve registrovaná v jiném členském státě, jestliže předchozí osvědčení vozidla o registraci plně vyhovuje vzoru ve směrnici 1999/37/ES. Podle článku 4 směrnice uznává každý členský stát osvědčení o registraci vydané kterýmkoli jiným členským státem pro novou registraci vozidla v daném členském státě.
- Vnitrostátní orgány však mohou požadovat ES prohlášení o shodě pro vozidla dříve registrovaná v jiném členském státě, pokud jim neharmonizované osvědčení o registraci ostatních členských států neumožňuje s dostatečnou přesností motorové vozidlo identifikovat.
- Pokud motorové vozidlo nemá ES prohlášení o shodě, mohou vnitrostátní orgány požadovat vnitrostátní prohlášení o shodě.

d) Doklad o zaplacení DPH, pokud je vozidlo nové pro účely DPH (viz oddíl 3.5.1).

e) Osvědčení o pojištění.

f) **Osvědčení o způsobilosti k provozu na pozemních komunikacích**, pokud jsou technické prohlídky povinné pro všechny nové registrace motorových vozidel dříve registrovaných ve stejném nebo jiném členském státě.

4. PŘESUNUTÍ MOTOROVÉHO VOZIDLA DO JINÉHO ČLENSKÉHO STÁTU

Motorové vozidlo může být samozřejmě umístěno na přípojně vozidlo nebo na nákladní vozidlo a odvezeno do jiného členského státu. Mnoho motorových vozidel však bude do členského státu určení přivezeno řidičem.

Většina členských států upřesňuje, že motorové vozidlo obecně nelze provozovat na veřejných pozemních komunikacích bez zobrazení registrační značky. Standardní situací je řízení motorového vozidla s registračními tabulkami členského státu původu nebo členského státu určení.

Navíc musí být občanskoprávní odpovědnost stále kryta pojištěním ⁽³⁾ a motoristům se doporučuje mít u sebe při používání svého vozidla „zelenou kartu“, tj. mezinárodní osvědčení o pojištění ⁽⁴⁾. Avšak po podpisu mnohostranné dohody ⁽⁵⁾ ve všech členských státech (jakož i v Andoře, Chorvatsku, Lichtenštejnsku, Norsku a Švýcarsku) je poznávací značka vozidla rovnocenná osvědčení o pojištění. To umožňuje motorovým vozidlům, která mají poznávací značku z jedné z těchto zemí, se v této oblasti volně pohybovat bez kontrol osvědčení o povinném pojištění odpovědnosti z provozu motorového vozidla na hranicích.

⁽¹⁾ Podle 7. bodu odůvodnění směrnice 1999/37/ES používají členské státy osvědčení o registraci sestávající buď z jediné části, nebo ze dvou oddělených částí, a „v současné době je vhodné umožnit existenci obou systémů“. Proto podle čl. 3 odst. 1 směrnice osvědčení o registraci sestává buď z jediné části podle přílohy I, nebo ze dvou částí podle příloh I a II. Odkaz na část II platí pouze pro členské státy, které dodržují systém osvědčení o registraci se dvěma oddělenými částmi (část I a část II).

⁽²⁾ Čl. 5 odst. 2 směrnice 1999/37/ES.

⁽³⁾ Směrnice Rady 72/166/EHS ze dne 24. dubna 1972 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel a kontroly povinnosti uzavřít pro případ takové odpovědnosti pojištění (Úř. věst. L 103, 2.5.1972, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2005/14/ES (Úř. věst. L 149, 11.6.2005, s. 14).

⁽⁴⁾ Každý motorista může zelenou kartu obdržet od pojistitele, který mu poskytl povinné pojištění odpovědnosti z provozu motorového vozidla. Systém zelených karet byl zaveden v roce 1953 pod záštitou Evropské hospodářské komise OSN a spravuje jej Rada kancelářů. Zelená karta osvědčuje, že motorista má alespoň minimální povinné pojištění zákonně odpovědnosti požadované právními předpisy navštívené země (pro více informací viz: <http://www.cobx.org/public/NXhomeEng-Public.htm>).

⁽⁵⁾ Dohoda mezi národními kanceláři pojistitelů členských států Evropského hospodářského prostoru podepsaná dne 30. května 2002, uvedená v příloze rozhodnutí Komise 2003/564/ES ze dne 28. července 2003, kterým se provádí směrnice Rady 72/166/EHS, pokud jde o kontroly pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel (Úř. věst. L 192, 31.7.2003, s. 23).

Existují dva způsoby, jak může být motorové vozidlo zákonným způsobem přivezeno řidičem do členského státu určení: buď je motorové vozidlo označeno služební registrační tabulkou, nebo je motorové vozidlo označeno dočasnou registrační tabulkou.

4.1 Řízení motorového vozidla se služebními registračními tabulkami

Systémy služební registrace existují ve většině členských států, aby měli maloobchodníci možnost řídit motorová vozidla na veřejných pozemních komunikacích po velmi krátkou dobu, aniž by je museli formálně registrovat. Systémy služební registrace jsou vyhrazeny výrobcům, montérům, distributorům a obchodníkům ve vztahu k motorovým vozidlům, která vlastní.

Většina členských států nevydává služební osvědčení o registraci jako taková, která by zahrnovala identifikaci motorového vozidla. Obvykle poskytují jiný typ dokumentu, který tvoří vazbu mezi registračními tabulkami a jejich držitelem, a/nebo požadují po držiteli, aby vedl knihu jízd, ve které jsou zaznamenány jízdy podniknuté s danou registrační tabulkou.

Podle čl. 35 odst. 1 písm. a) Vídeňské úmluvy o silničním provozu ⁽¹⁾ nesmějí smluvní strany bránit pohybu motorových vozidel, která jsou registrována jinou smluvní stranou, pokud má řidič osvědčení o registraci. Smluvní strany musejí také uznat osvědčení o registraci vydané jinými smluvními stranami v souladu s touto úmluvou. V této úmluvě však není ustanovení požadující nebo povolující, aby smluvní strany bránily volnému pohybu vozidel, která požadavky úmluvy nesplňují.

Vzhledem k volnému tranzitu zboží uvnitř Společenství ⁽²⁾ je pohyb motorových vozidel uvnitř Společenství, která jsou opatřena služební registrační značkou vydanou v jiném členském státě, upraven Smlouvou o ES ⁽³⁾, zejména jejím článkem 28. Možné překážky musí být zdůvodněny v souladu s článkem 30 Smlouvy o ES nebo jedním ze závazných požadavků přijímaných Soudním dvorem.

Zásada, že každý členský stát přijme veškerá nezbytná opatření, aby zajistil, že občanskoprávní odpovědnost z provozu vozidel, která mají obvyklé stanoviště na jeho území, je kryta pojištěním, se obvykle také vztahuje na vozidla se služebními registračními tabulkami. Rozsah pojištěné odpovědnosti a podmínky pojistného krytí mají být určeny na základě těchto opatření. Členské státy však mohou z této povinnosti vyjmout vozidla označená služebními registračními tabulkami (tj. odchýlit se od výše uvedeného ustanovení), pokud se takové tabulky objeví na seznamu sestaveném příslušným členským státem a oznámeném ostatním členským státům a Komisi. V tom případě si ostatní členské státy zachovávají právo požadovat, aby držitel takového vozidla měl platnou zelenou kartu nebo aby na hranicích uzavřel pojistnou smlouvu hraničního pojištění splňující požadavky dotyčného členského státu ⁽⁴⁾. Nová změna směrnice 72/166/EHS zavedená pátou směrnicí o pojištění motorových vozidel 2005/14/ES ⁽⁵⁾ však uvádí, že by s vozidly osvobozenými od povinnosti pojištění na základě označení zvláštní tabulkou mělo být zacházeno stejným způsobem jako s vozidly nepojištěnými. Poškození v důsledku nehod způsobených takovými vozidly budou mít právo požádat o odškodnění u orgánu pro odškodnění země, ve které k nehodě došlo. Tento orgán by měl mít nárok vůči záručnímu fondu zřízenému v zemi, kde má vozidlo své obvyklé stanoviště.

4.2 Motorová vozidla označená dočasnou registrační tabulkou

Mnoho členských států zavedlo systém dočasné registrace, aby mohlo být motorové vozidlo provozováno po krátké období, než obdrží konečnou registraci nebo než opustí území. Dočasná registrace je obvykle provedena v členském státě původu vozidla. Komise se však domnívá, že z obecné zásady volného tranzitu zboží a směrnice o registračních dokladech vozidel vyplývá, že členský stát původu by měl také na svém území připustit použití dočasných registračních tabulek a osvědčení vydaných členským státem určení.

⁽¹⁾ Organizace spojených národů – Evropská hospodářská komise, 8. listopadu 1968, ve znění pozdějších předpisů.

⁽²⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 23. října 2003, Administration des douanes et droits indirects v. Rioglass SA a Transremar SL, C-115/02, Sb. rozh. s. I-12705, bod 18.

⁽³⁾ Viz rozsudek Soudního dvora ze dne 2. října 2003, trestní řízení proti Marcovi Grillimu, C-12/02, Sb. rozh. s. I-11585.

⁽⁴⁾ Ustanovení čl. 4 písm. b) směrnice 72/166/EHS.

⁽⁵⁾ Ustanovení čl. 1 odst. 3 písm. b). Má být provedeno členskými státy do 11. června 2007.

Pro dočasnou registraci:

- členské státy mohou vydat **dočasné osvědčení o registraci, které se neliší nebo se liší jen málo od vzoru stanoveného ve směrnici 1999/37/ES**. V takovém případě jsou ostatní členské státy povinny uznat dočasné osvědčení o registraci vydané členským státem pro identifikaci vozidla v mezinárodní dopravě za předpokladu, že má řidič u sebe část I osvědčení o registraci podle čl. 5 odst. 1 uvedené směrnice ⁽¹⁾,
- alternativně se **dočasné osvědčení o registraci může podstatně lišit od vzoru stanoveného ve směrnici 1999/37/ES**. Ostatní členské státy v zásadě musejí osvědčení uznávat v souladu s články 28 a 30 Smlouvy o ES.

Volný pohyb motorového vozidla označeného dočasnou registrační tabulkou a vybaveného osvědčením může být omezen pouze z důvodů souvisejících s bezpečností silničního provozu (jako jsou například řidičské schopnosti řidiče, dodržování místních dopravních předpisů, nebo technická způsobilost motorového vozidla k provozu), v případě důvodného podezření na krádež vozidla nebo pokud mají kontrolní orgány odůvodněné pochyby o platnosti osvědčení.

Kromě toho se motoristům doporučuje mít u sebe „zelenou kartu“ potvrzující pojistné alespoň na minimální povinné úrovni požadované právními předpisy navštívené země. Během cesty a až do své konečné registrace v členském státě určení se musí na vozidlo vztahovat pojistná smlouva vydaná pojistitelem oprávněným působit ve státě původu vozidla. Nové pravidlo ⁽²⁾, které má být provedeno členskými státy do 11. června 2007, však stanoví, že pokud je vozidlo odesláno z jednoho členského státu do jiného, za členský stát, kde se nachází riziko, se pokládá cílový členský stát, a to bezprostředně poté, co kupující převezme vozidlo, po dobu třiceti dnů, přestože vozidlo nebylo v cílovém členském státě řádně registrováno. To umožní kupujícímu vozidla získat pojištění v členském státě svého bydliště, přestože je vozidlo stále označeno zahraniční registrační tabulkou (dočasná tabulka země původu). Z praktického hlediska to znamená, že by mělo být pojištění získáno v zemi určení. Takové pojištění mohou nabídnout pojišťovny usazené v členském státě určení nebo usazené v jiných členských státech, poskytující služby v členském státě určení na základě volného pohybu služeb nebo svobody usazování.

5. OPRAVNÉ PROSTŘEDKY

Každé rozhodnutí přijaté vnitrostátními orgány zamítající schválení typu motorového vozidla nebo zamítající jeho registraci se musí oznámit dotčené osobě s uvedením možnosti podat opravné prostředky, které jsou jí podle platných právních předpisů dotčených členských států k dispozici, a lhůt pro jejich podání ⁽³⁾.

Kromě formálních vnitrostátních opravných prostředků dostupných osobě žádající o registraci mohou občané a podniky hledat řešení při problémech se schválením vozidla nebo s registrací automobilu prostřednictvím systému SOLVIT ⁽⁴⁾. Použití systému SOLVIT je bezplatné.

Rovněž je možné obrátit se přímo na Evropskou komisi a podat vůči určitému členskému státu stížnost. Má-li Komise za to, že členský stát nesplnil povinnost, která pro něj vyplývá ze Smlouvy o ES, může vůči danému členskému státu zahájit řízení pro nesplnění povinnosti podle článku 226 Smlouvy o ES.

⁽¹⁾ Směrnice 1999/37/ES se rovněž vztahuje na dočasná osvědčení o registraci, která by měla být uznávána členskými státy podle článku 1, čl. 2 písm. b) a článku 4 uvedené směrnice.

⁽²⁾ Nový článek 4a vložený do třetí směrnice Rady 90/232/EHS (Úř. věst. L 129, 19.5.1990, s. 33) o pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel směrnicí 2005/14/ES.

⁽³⁾ Článek 12 směrnice 70/156/EHS.

⁽⁴⁾ <http://europa.eu.int/solvit/>.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

23. března 2007

(2007/C 68/05)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3327	RON rumunský lei	3,3630
JPY japonský jen	156,65	SKK slovenská koruna	33,582
DKK dánská koruna	7,4505	TRY turecká lira	1,8479
GBP britská libra	0,67780	AUD australský dolar	1,6519
SEK švédská koruna	9,3135	CAD kanadský dolar	1,5432
CHF švýcarský frank	1,6164	HKD hongkongský dolar	10,4103
ISK islandská koruna	88,46	NZD novozélandský dolar	1,8654
NOK norská koruna	8,1150	SGD singapurský dolar	2,0217
BGN bulharský lev	1,9558	KRW jihokorejský won	1 248,54
CYP kyperská libra	0,5805	ZAR jihoafrický rand	9,6281
CZK česká koruna	27,973	CNY čínský juan	10,2991
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,3815
HUF maďarský forint	246,70	IDR indonéská rupie	12 140,90
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,6065
LVL lotyšský latas	0,7096	PHP filipínské peso	64,003
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	34,6730
PLN polský zlotý	3,8760	THB thajský baht	42,402

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Pokyny k regionální podpoře na období 2007 – 2013 – Národní mapa regionální podpory: Portugalsko, Kypr

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 68/06)

N727/2006 – PORTUGALSKO

Národní mapa regionální podpory na období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013

(schválená Komisí dne 7. února 2007)

NUTS II	NUTS II	Limit regionální investiční podpory ⁽¹⁾ (pro velké podniky)	
1. Regiony způsobilé pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o ES během celého období 2007 – 2013			
		1. 1. 2007 – 31. 12. 2010	1. 1. 2011 – 31. 12. 2013
Norte	Alto Trás-os-Montes	30	30
	Ave	30	30
	Cávado	30	30
	Douro	30	30
	Entre Douro e Vouga	30	30
	Grande Porto	30	30
	Minho Lima	30	30
	Tâmega	30	30
Centro	Baixo Mondego	30	30
	Baixo Vouga	30	30
	Beira Interior Norte	40	30
	Beira Interior Sul	40	30
	Cova da Beira	40	30
	Dão Lafões	36,5	30
	Pinhal Interior Norte	40	30
	Pinhal Interior Sul	40	30
	Pinhal Litoral	30	30
	Serra da Estrela	40	30
	Médio Tejo	30	30
	Oeste	30	30
Alentejo	Lezíria do Tejo	30	30
	Alto Alentejo	40	30
	Alentejo Central	40	30
	Alentejo Litoral	40	30
	Baixo Alentejo	40	30

NUTS II	NUTS II	Limit regionální investiční podpory ⁽¹⁾ (pro velké podniky)	
RA Madeira	RA Madeira	52	40
RA Açores	RA Açores	52	50

**2. Regiony způsobilé pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o ES v období do 31. prosince 2010 ⁽²⁾
(regiony se statistickým účinkem)**

Algarve	Algarve	30	20
---------	---------	----	----

3. Regiony způsobilé pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES během celého období 2007 – 2013

Grande Lisboa	Vila Franca de Xira (Alhandra, Alverca do Ribatejo, Castanheira do Ribatejo, Vila Franca de Xira)	15	15
P. de Setúbal	Setúbal	15	15
	Palmela	15	15
	Montijo	15	15
	Alcochete	15	15

4. Regiony způsobilé pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES v období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 s limitem podpory ve výši 10 %

Grande Lisboa	Vila Franca de Xira (Cachoeiras, Calhandriz, Póvoa de Santa Iria, São João dos Montes, Vialonga, Sobralinho, Forte da Casa)	10
	Mafra	10
	Loures	10
	Sintra	10
	Amadora	10
	Cascais	10
	Odivelas	10
	Oeiras	10
P. de Setúbal	Seixal	10
	Almada	10
	Barreiro	10
	Moita	10
	Sesimbra	10

⁽¹⁾ U investičních projektů se způsobilými náklady nepřesahujícími 50 milionů EUR je tento limit navýšen v případě středních podniků o 10 procentních bodů a v případě malých podniků o 20 procentních bodů, jak je vymezeno doporučením Komise 2003/361/ES ze dne 6. května 2003, pokud jde o definici velmi malých, malých a středních podniků (Úř. věst. L 124, 20.5.2003, s. 36). U velkých investičních projektů se způsobilými náklady přesahujícími 50 milionů EUR je tento limit upraven v souladu s odstavcem 67 Pokynů k regionální podpoře na období 2007 – 2013.

⁽²⁾ Jeden nebo více těchto regionů by mohlo být i nadále způsobilých pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. a) a limit pro období od 1. ledna 2011 do 31. prosince 2013 bude zvýšen o 30 %, pokud přezkum, jenž má být proveden v roce 2010, ukáže, že HDP na obyvatele příslušného regionu klesl pod 75 % průměru EU-25.

N 814/2006 – KYPR

Národní mapa regionální podpory na období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013

(Schváleno Komisí dne 24. ledna 2007)

KYPR	Limit regionální investiční podpory (¹) (pro velké podniky)
1. Obce způsobilé pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES během celého období 2007 – 2013 s mírou podpory ve výši 15 %	
1012 Δήμος Στροβόλου, 1023 Δήμος Λατσιών (Λακκιά), 1024 Γέρι, 1100 Σιά, 1101 Μαδιάτης, 1102 Αλάμπρα, 1103 Αγία Βαρβάρα, 1104 Κοτσιάτης, 1105 Νήσου, 1106 Πέρα Χωριό, 1107 Δήμος Ιδαίου, 1108 Λύμπια, 1109 Λυθροδόντας & Μονή Προφήτη Ηλία, 1120 Ποταμί, 1121 Άγιος Σωζόμενος, 1200 Καμπί, 1201 Φαρμακάς, 1202 Απλίκι, 1203 Λαζανιάς (Περ. Μονή Μαχαίρα), 1204 Γούρρη, 1205 Φικάρδου (Περ. Οικ. Πύργου), 1206 Άγιος Επιφάνιος (Ορεινής), 1207 Καλό Χωριό (Ορεινής), 1208 Μαλούντα, 1209 Κλήρου, 1210 Αρεδιού, 1211 Άγιος Ιωάννης (Μαλούντας), 1212 Αγροκηπιά, 1213 Μπισερό (Περ. Μονή Αγ. Παντελ.), 1220 Καπέδες, 1221 Καταλιόντας, 1222 Αναλιόντας (Περ. Μονή Αρχ.Μη.), 1223 Καμπιά, 1224 Μαργί, 1225 Τσέρι, 1226 Πολιτικό -Μονή Αγ.Ηρακλ.&Φιλάνι, 1227 Πέρα, 1228 Επισκοπεί, 1229 Ψιμολόφου, 1230 Εργάτες, 1240 Άγιοι Τριμιθιάς, 1241 Παλαομέτοχο, 1243 Κοκκινوترιμιθιά, 1244 Μάμμαρη, 1300 Παλαχώρι Μόρφου, 1301 Ασκάς, 1302 Άλωνα, 1303 Φτερικουδι, 1304 Πολύστυπος, 1305 Λαγουδερά, 1306 Σαράντι, 1307 Λιβάδια, 1308 Αλθινού, 1309 Πλατανιστάσα, 1310 Παλαχώρι Ορεινής, 1320 Ευλιάτος, 1321 Άγιος Γεώργιος Καυκάλλου, 1322 Νικητάρι (Περ. Λαίου), 1323 Βυζακιά, 1324 Αγία Μαρίνα (Ευλιάτου), 1325 Άγιοι Ηλιόφωτοι, 1326 Κάτω Μονή, 1327 Ορούντα, 1328 Πάνω Κουτραφάς, 1329 Κάτω Κουτραφάς (Περ. Μένδρε), 1330 Ποτάμι, 1361 Περιστέρων, 1362 Αστρομερίτης, 1368 Μένικο, 1400 Σπήλια, 1402 Αγία Ειρήνη, 1403 Καννάβια (Περ. Καπουρά), 1404 Κακοπετριά -Πλατάνια,Αγ.Νικ.Στ., 1405 Άγιος Θεόδωρος (Σολέας), 1406 Γαλάτα, 1407 Σινάρος, 1408 Καλιάντα, 1409 Τεμβριά, 1410 Κοράκου (Περ. Αργολάδου), 1411 Ευρύχου, 1412 Φλάσου, 1414 Άγιος Επιφάνιος (Σολέας), 1415 Ληνού, 1416 Κατύδατα, 1417 Σκουριώτισσα (Φουκάσα), 1420 Πεδουλάς, 1421 Μυλικούρι, 1422 Μουτουλλάς, 1423 Οίκος, 1424 Καλοπαναγιώτης-Ορκόντας,Λ.Αμπ., 1425 Γερακιές, 1426 Τσακίστρα (Περ. Μονή Κύκκου), 1427 Κάμπος, 1430 Άγιος Νικόλαος (Λεύκας), 1456 Πάνω Πύργος, 1457 Κάτω Πύργος, 1458 Σελλάδι του Άππη, 1459 Αλεύγα, 1460 Πηγένια (Περ. Χαλέρι), 1461 Παχιάμμος, 1465 Φροδίσια (Βροδίσια), 1462 Άγιος Θεόδωρος (Τιλίριας), 3100 Δήμος Αγίας Νάπας -& Αγία Θέκλα, 3101 Δήμος Παραλινίου, 3102 Δήμος Δερύνειας-Στροβιλ.&Α.Νικ., 3103 Σωτήρα, 3104 Λιοπέτρι, 3105 Φρέναρος, 3110 Αυγόρου (& Μονή Άγιος Κενδέας), 4010 Δήμος Αραδίππου, 4011 Λιβάδια, 4012 Δρομολαξιά, 4013 Μενεού, 4100 Κελλιά, 4102 Βορόκληνη(Ορόκληνη), 4103 Αβδελιέρ, 4110 Κίτι, 4111 Περιβόλια, 4112 Τερσεφάνου, 4113 Σοφτάδες, 4120 Μαζωτός, 4121 Αλαμνός, 4122 Αναφωτίδα, 4123 Απλάντα, 4124 Κιβισίλι, 4125 Αλεθρικό, 4126 Κλαυδία, 4127 Αγγλισίδες, 4128 Μενόγεια, 4202 Δήμος Αθίνου, 4210 Καλό Χωριό, 4211 Αγία Άννα, 4212 Μοσφιλωτή, 4213 Ψευδάς, 4214 Πυργά-Μονή Σταυροβ. &Αγ.Βαρβάρας, 4215 Κόρνος(Περ.Μονή Αγίας Θέκλας), 4216 Δελίκηπος, 4217 Κόχη, 4300 Ζύγι, 4301 Μαρί (Περ. Βασιλικό), 4302 Καλαβασός, 4303 Τόχη, 4304 Χοιροκοιλία, 4305 Ψεματισμένος, 4306 Μαρώνη, 4307 Άγιος Θεόδωρος, 4308 Σκαρίνου, 4309 Κοφίνου, 4310 Κάτω Λεύκα, 4311 Δήμος Πάνω Λευκάρων, 4312 Κάτω Δρυς, 4313 Βάβλα (Περ. Μονή Αγίου Μηνά), 4314 Λάγεια, 4315 Ορά (Περ. Δράπια και Παροάτα), 4316 Μελίνη, 4317 Οδού, 4318 Άγιοι Βαβατσινιάς, 4319 Βαβατσινιά, 5011 Δήμος Μέσα Γετονιάς, 5012 Δήμος Αγίου Αθανασίου, 5020 Πάνω Πολεμιθιά, 5021 Ύψωνα, 5022 Δήμος Κάτω Πολεμιθίων, 5100 Παλόδεια, 5101 Παραμύδια-& Μονή Παναγίας Ευαγγ., 5102 Σπτάλι, 5103 Φασούλα, 5104 Μαθικολώνη, 5105 Γεράσα, 5106 Αψιού, 5107 Απειά, 5108 Κορφή, 5109 Λιμνίτης, 5110 Καπηλιό, 5120 Μουτταγιάκα, 5121 Αρμενοχώρι, 5122 Φοινικάρια, 5123 Ακρούντα, 5124 Άγιος Τύχων, 5125 Παρεκκλησιά, 5126 Πεντάκωμο, 5127 Μοναγρούλλι, 5128 Μονή, 5129 Πύργος, 5130 Αογάτα (Περ.Μεταλλεία Πλατείες), 5131 Βάσα (Κελλακίου), 5132 Σανίδα, 5133 Πραστιό (Κελλακίου), 5134 Κλωνάρι, 5135 Βίκλα, 5136 Κελλάκι -& Μονή Ζωοδόχου Πηγής, 5137 Ακαπνός, 5138 Επταγώνεια, 5140 Διερώνα, 5141 Αρακαπάς, 5142 Άγιος Παύλος, 5143 Άγιος Κωνσταντίνος, 5144 Ευκόπετρα, 5145 Λουβαράς, 5146 Καλό Χωριό (Περ. Άθρακος), 5147 Ζωοπηγή, 5223 Πλατανίστα, 5224 Άγιος Θωμάς, 5225 Αλέκτορα, 5226 Ανώγυρα, 5227 Πισσούρι, 5302 Άλασσα, 5305 Άγιος Αμβρόσιος, 5306 Άγιος Θεράπων, 5307 Λόφου, 5308 Πάχη, 5310 Άγιος Γεώργιος, 5311 Δωρός, 5312 Λάνεια, 5313 Σιλίκου, 5314 Μονάγρι-& Μονή Παναγίας Αμασίου, 5315 Τριμηκλήνη, 5316 Άγιος Μάμας, 5317 Κουκά, 5318 Μονιάτης-Μέσα Ποτ.Σαϊτάς,Φυλ., 5320 Δωρά, 5321 Γεροβόσια, 5322 Άρσος, 5323 Κισσούσα, 5324 Μαλιά, 5325 Βάσα (Κοιλανίου), 5326 Βουνί, 5327 Πέρα Πεδι, 5328 Μανδριά, 5329 Ποταμιού, 5330 Όμοδος, 5331 Κοιλάνι, 5340 Άγιος Δημήτριος, 5341 Παλαιόμυλος, 5342 Πρόδρομος (Περ. Τρικουκιά), 5343 Καμινάρια, 5344 Τρεις Ελιές, 5345 Λεμίθου, 5350 Κάτω Πλάτρες (Τορναριές), 5351 Πάνω Πλάτρες (Περ. Τροόδος), 5352 Φοινί (Περ. Μονή Τροοδίτισσας), 5353 Πάνω Αμιάντος, 5354 Κάτω Αμιάντος, 5360 Άγιος Θεόδωρος, 5361 Άγιος Ιωάννης, 5362 Κάτω Μύλος, 5363 Ποταμίτισσα, 5364 Δύμες, 5365 Πελένδρι (Περ. Κάρδαμα), 5366 Αγρός, 5367 Αγρίδια, 5368 Χανδριά, 5369 Κυπερούντα, 6010 Δήμος Γεροσκήπου, 6011 Κονιά, 6012 Αγία Μαρινούδα, 6013 Κολώνη (Περ. Μονή Ανατολικό), 6014 Αχέλεια, 6022 Έμπα, 6023 Τρεμιθούσα, 6024 Μέσα Χωριό, 6025 Μεσόγη, 6026 Τάλα (Περ. Μονή Αγίου Νεοφύτου), 6100 Κούκλια, 6101 Μανδριά, 6102 Νικόκλια, 6103 Σουσκίου, 6104 Τίμη, 6106 Άγία Βαρβάρα, 6107 Αναρίτα, 6108 Φοινίκας, 6110 Μαραθούντα, 6111 Άρμου, 6112 Επισκοπή, 6113 Νατά, 6114 Χολέτρια, 6115 Αξόλου, 6116 Ελεδιό, 6120 Τσάδα, 6121 Κοίλη, 6122 Στρομπί, 6123, Πολέμι, 6124 Καλλίτεια (Περ. Μορόνερ), 6125 Λετύμβου, 6126 Πιταργού, 6127 Κούρδακα, 6128 Λεμώνια, 6129 Χούλου, 6130 Ακουρός, 6132 Κάδικας, 6200 Πάνω Αρχιμανδρίτα-& Κάτω Αρχιμ., 6201 Φασούλα, 6202 Μούσερε, 6203 Μάρωνας, 6204 Μαμώνια, 6205 Άγιος Γεώργιος, 6206 Σταυροκόννου, 6207 Πραστιό, 6208 Τραχυπέδουλα, 6210 Κελοκεδάρα, 6211 Σαλαμιού, 6212 Κιδάσι, 6213 Κέδαρες, 6214 Μέσανα, 6215 Πρατώρι, 6216 Φιλούσα (Κελοκεδάρα), 6217 Αρμίνου, 6218 Άγιος Νικόλαος (Περ. Γεράσα), 6219 Άγιος Ιωάννης (Περ. Μαλούντα), 6220 Αμαργέτη, 6221 Αγία Μαρίνα (Κελοκεδάρα), 6222 Πενταλιά, 6223 Φάλα, 6224 Γαλατάρια, 6225 Κοιλίνεια, 6226 Βρέτσια, 6227 Στατός-Άγιος Φώτιος-&Αμπελίτης, 6228 Λαπητιού, 6229 Μαμουντάλη, 6230 Πάνω Παναγιά-&Μονή Χρυσορ.&Αγία, 6231 Ασπρογιά, 6300 Ψάδι, 6301 Άγιος Δημητριάδης, 6302 Κανναβίου (Περ. Μελαμιού), 6303 Θρίνια (Δρίνια), 6304 Μηλιά, 6305 Κρίτου Μαρτότου, 6306 Φύτη, 6307 Λάσα, 6308 Δρύμου, 6310 Σίμου, 6311 Αναδιού, 6312 Σάραμα, 6313 Ευρέτου, 6314 Τριμιθούσα, 6315 Φιλούσα (Χρυσοχούς), 6316 Κιός, 6317 Ζαχαριά, 6318 Μελαδειά, 6319 Λυσός -Αγ. Μερκούρ & Σταυρός της Ψώκας, 6319 Μελάνδρα, 6320 Λυσός-&Αγ.Μερκούρ.&Σταυρός Ψώκ., 6321 Περιστέρων, 6330 Θελέτρα, 6331 Γιόλου, 6332 Πάνω Ακουρδάλεια, 6333 Μηλιού -& Μονή Αγίων Αναγύρων, 6334 Κάτω Ακουρδάλεια, 6335 Τέρα, 6336 Κρίτου Τέρα, 6337 Σκούλλη, 6338 Χόλη, 6339 Λουκρουνό, 6340 Καραμουλλήδες, 6341 Χρυσοχούς, 6343 Δήμος Πόλεως Χρυσοχούς, 6344 Νέο Χωριό (Περ.Λουτρά Αφροδίτης), 6345 Γουδί, 6350 Κάτω Αρόδες, 6351 Πάνω Αρόδες, 6352 Ίνεια, 6353 Δρούσεια (Περ. Πιττόκοπος), 6354 Φασλί, 6355 Ανδρολίκου, 6360 Πελαθούσα -& Μύρμηγκωφ & Λίμνη, 6361 Κυνούσα, 6362 Μακούντα, 6363 Αργάκα, 6364 Γιαλιά, 6365 Αγία Μαρίνα (Χρυσοχούς), 6366 Νέα Δήμματα, 6367 Πομός (Περ. Παλιάμπελα), 6368 Στενή, 6369 Άγιος Ισίδωρος, 6370 Λιβάδι.	

KYPR	Limit regionální investiční podpory ⁽¹⁾ (pro velké podniky)
2. Obce způsobilé pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES během celého období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2008 s mírou podpory ve výši 10 %	
1000 Δήμος Λευκωσίας, 1010 Δήμος Αγίου Δομετίου, 1011 Δήμος Έγκωμης, 1013 Δήμος Αγλαντζιάς (Αγλαγγιά), 4101 Τρούλλοι, 4104 Πύλα, 5013 Δήμος Γερμασόγειας, 6020 Χλώρακας, 6021 Λέμπα, 6027 Κισσόνεργα, 6133 Δήμος Πέγειας & Αγ. Γεωργίου Πέγειας.	
⁽¹⁾ U investičních projektů se způsobilými náklady nepřesahujícími 50 milionů EUR je tento limit navýšen v případě středních podniků o 10 procentních bodů a v případě malých podniků o 20 procentních bodů, jak je vymezeno doporučením Komise 2003/361/ES ze dne 6. května 2003, pokud jde o definici velmi malých, malých a středních podniků (Úř. věst. L 124, 20.5.2003, s. 36). U velkých investičních projektů se způsobilými náklady přesahujícími 50 milionů EUR je tento limit upraven v souladu s odstavcem 67 Pokynů k regionální podpoře na období 2007 – 2013.	